УСТАВ
на
БЪЛГАРО-АВСТРАЛИЙСКА БИЗНЕС КАМАРА

Общи положения
Чл. 1 Сдружение „Българо-австралийска бизнес камара", наричано по-долу за краткост Сдружението, е юридическо лице с нестопанска цел в частна полза, учредено и регистрирано съгласно разпоредбите на българското законодателство.

Наименование
Чл. 2 Сдружението ще осъществява дейността си под наименованието „Българо-австралийска бизнес камара", като при публикации в медиите и въобще с цел популяризиране на дейността му пред обществеността може да бъде използван и съкратен вариант на наименованието, а именно – „БАБК".

Седалище и адрес
Чл. 3 (*Изменена с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Седалището и адресът на Сдружението се намират в гр. София, п.к. 1000, ул. „Г. С. Раковски" № 99, ет. 13, офис 1 и 2.

Цели
Чл. 4 Основната цел на Сдружението е развитието и подобряването на търговските контакти между Република България и Австралийския съюз, предприемането на стъпки в двете страни с цел увеличаване на взаимните инвестиции, осъществяването на контакт и подобряването на комуникацията между австралийски и български търговски представители, между държавни и общински органи в двете страни, от една страна и български и австралийски дружества, от друга страна, както и да работи и насърчава за обмена на информация и откриването на нови бизнес възможности на територията на България и Австралия. Наред с това, ще има за цел:

STATUTES
of the
BULGARIAN-AUSTRALIAN BUSINESS COUNCIL

General
Art. 1 The Bulgarian-Australian Business Council, hereinafter referred to as Council, is a legal non-profit organization for private benefit, incorporated and registered under the Bulgarian legislation.

Name
Art. 2 The Council will conduct its activities under the name Bulgarian-Australian Business Council, while in media publications and for public promotion of its activities in general, it can be abbreviated to BABC.

Seat and Address
Art. 3 (*Amended by decision of the General Assembly from 07.11.2024*) The registered office and seat of the Council is Sofia 1000, Bulgaria, 99 G. S. Rakovski Str., floor 13, Office 1 and 2.

Objectives
Art. 4 The main objective of the Council is the development and improvement of business contacts between the Republic of Bulgaria and the Australian Union, the undertaking of steps in both countries aiming the increase of the investments, facilitation of contacts, and improvement of the communication between Australian and Bulgarian commercial agents, between the state and municipal authorities in both countries on the one hand, and between Bulgarian and Australian companies on the other, and to encourage the exchange of information and generation of new business opportunities in Bulgaria and Australia. Furthermore, it aims to:

1. да предоставя информация за външнотърговската политика на България и Австралия, да запознава с икономическия потенциал на двете страни и отделни техни региони и с клонове на местните индустрии, и да се стреми към изграждане на ефективни, работещи търговски взаимоотношения между двете държави;
2. да подобри комуникацията, обмена на информация и възможностите за осъществяване на полезни контакти с представители на администрацията и потенциални инвеститори, представляващи двете държави.; както и
3. да насърчава изграждането на бизнес-контактите на българските предприятия и организации с австралийски партньори, да подпомага търговски дружества, които имат за цел да разширят дейността си на българския пазар, да основат търговски представителства, да открият производство или да предоставят различни по рода си услуги в отделни бизнес сектори.

Средства за постигане на целите

Чл. 5 Средствата, с които Сдружението ще постига своите цели са:
1. Организиране на срещи, семинари, кръгли маси, конференции и други мероприятия за обмен на информация, с участието на чуждестранни инвеститори и дипломати, представители на държавната администрация и местния бизнес, както и сформирането на комитети и работни групи по определени теми (като например нетуъркинг) или участие във вече съществуващи такива;
2. Осъществяване на сътрудничество с местната общинска администрация с цел запознаване на чуждестранния бизнес с предимствата на даден регион от страната;
3. Публикуване на информация във връзка с дейността на Сдружението за нуждите на членовете и други страни, проявяващи интерес към дейността му, както и издаването на различни материали свързани с нея; както и
4. Оказване на подкрепа на местни и чуждестранни стопански субекти при създаване на контакти с техни потенциални партньори чрез осигуряване на специалисти, информация, нетуъркинг, срещи с институции, подкрепа в медийната

1. Provide information on the Bulgarian and Australian foreign trade policy and introduce the economic potential of both countries and their individual regions and branches of local industries, and strive to build effective and working trade relations between the two countries.

2. To improve the communication, the exchange of information and opportunities for making useful contacts with officials and potential investors representing both countries, as well as
3. To promote the establishment of business contacts of Bulgarian enterprises and organizations with Australian partners, to assist companies that aim to expand on the Bulgarian market, or wish to establish trade representative offices, open manufacturing plants or provide different kind of services in certain business sectors.

Methods for Achieving the Objectives

Art. 5 The methods for achieving the objectives of the Council are:
1. Organization of meetings, seminars, roundtables, conferences, and other events to exchange information with foreign investors and diplomats, representatives of state administration and local businesses, and the formation of committees and working groups on specific topics (such as networking) or participation in existing ones.

2. Cooperation with the local municipal administration and acquaint foreign businesses with the advantages of the region.

3. Publication of information concerning the activities of the Council for the needs of members and other parties interested in its activities, and the issuance of various materials related.

4. Support of local and foreign businesses for establishing contacts with potential partners by providing expert advice, information, networking, meetings with institutions, media publicity of their activities and opportunities, as well as investment intentions, etc.

разгласа на дейността и инвестиционните им намерения и други;	
Предмет на дейност. Срок **Чл. 6** Предметът на дейност на Сдружението е извършването на информационни и координационни дейности, насочени към идентифицирането на Република България пред Австралийски дипломати и частни компании като свободна пазарна икономика с добър бизнес климат и място за инвестиции, като едновременно с това се запознава българският бизнес с възможности за инвестиции и развитие на австралийския пазар чрез контактите и с помощта на членуващите в сдружението дипломати и търговски дружества и представянето на български бизнес пред потенциални австралийски партньори.	**Scope and Term of the Activity** **Art. 6** The activities of the Council include facilitation of information exchange and coordination of activities aimed at representing the Republic of Bulgaria to Australian diplomats and private companies as a free market economy with good business climate and investment opportunities. Introducing new investment and business development opportunities for the Bulgarian business in the Australian market through contacts and with the support of members of the Council, and presentation of Bulgarian businesses to potential Australian partners.
Чл. 7 Сдружението се учредява за неограничен срок.	**Art. 7** The Council is established for an unlimited period.
Членство **Чл. 8** Сдружението се състои от членове.	**Membership** **Art. 8** The Council consists of members.
Чл. 9 (1) Членове на Сдружението могат да бъдат физически и юридически лица. (2) Членовете се делят на редовни и почетни членове. (3) Редовните членове са всички лица, участвали в учредителното събрание, както и други лица, приети за редовни членове съгласно условията на този устав. (4) Почетните членове са лица с особени заслуги към постигане на целите на Сдружението. Те се избират по решение на Управителния съвет, могат да участват в заседания на Общото събрание на Сдружението без право на глас.	**Art. 9** Members of the Council can be individuals or companies. (2) The members could be regular or honorary ones. (3) The regular members are all persons who have participated at the Consitutional Meeting as well as all persons admitted as regular members under the present conditions. (4) The honorary members are persons with high contribution for the achievement of the Council's objectives. They are elected by virtue of a resolution of the Management Board and could participate at the General Meeting of the Council without voting rights.
Придобиване на членство **Чл. 10** (1) Членството в Сдружението се придобива с участие в Учредителното събрание на Сдружението или с уважаване от Управителния съвет на подадена до него писмена молба за членство. Членството възниква на датата на вписване на Сдружението, съответна на датата на положителното решение на Управителния съвет.	**Acquisition of Membership** **Art. 10** (1) Membership shall be acquired through participation in the Constituent Assembly of the Council or a written membership application, accepted by the Board. Membership arises on the date of registration of the Council, corresponding to the date of the positive Board decision.

(2) Писмената молба за членство трябва да съдържа декларация на кандидата за членство, че е запознат и приема разпоредбите на настоящия Устав.
(3) (*Отменена с Решение на Общото събрание от 07.11.2024 г.)*

Права и задължения на членовете
Чл. 11 Членовете на Сдружението имат следните права:
1. да участват при вземането на решения, с право на глас в Общото събрание;
2. да получават информация и да участват в обсъждането и оценяването на дейността на Сдружението;
3. да правят предложения за промени в състава на органите на Сдружението;
4. да бъдат избирани в органите на Сдружението;
5. да участват в мероприятията на Сдружението в съответствие със своите възможности и квалификация;
6. да се ползват от резултатите от дейността на Сдружението само съгласно разпоредбите на този Устав;
7. при невъзможност да присъстват да овластят трето лице, членуващо в Сдружението, да упражнява техните права при гласуване в Общото събрание, но не повече от два пъти годишно;
8. да напускат Сдружението по свое собствено желание.

Чл. 12 Всички членове на Сдружението са длъжни:
1. да спазват разпоредбите на този Устав и да изпълняват решенията на ръководните органи на Сдружението;
2. да участват в дейността на Сдружението и да работят за осъществяване на целите му;
3. да издигат авторитета на Сдружението и да не извършват действия и бездействия, които противоречат на целите му и го злепоставят;
4. редовно да плащат текущия си членски внос или да участват в дейността на Сдружението по предвидения от този Устав начин;
5. да не използват по какъвто и да било начин членството си в Сдружението за постигане на цели, противоречащи на Устава и целите на Сдружението;

(2) The written application for membership must contain a declaration agreement for accepting the Statute as well as the aims and activities of the Council.
(3) (*Amended by decision of the General Assembly from 07.11.2024*)

Rights and Obligations of the Members
Art. 11 Members of the Council are entitled to:
1. Participate in making decisions in the General Assembly.
2. Receive information and participate in the discussion and evaluation of the activities of the Council.
3. Make suggestions for changes in the Council bodies.
4. To be elected as Council Board members.

5. Participate in the activities of the Council in accordance with their capabilities and qualifications.
6. Benefit from the results of the Council's activities only under the provisions of this Statute.
7. Authorize a third party to exercise their voting rights at the General Meeting if failing to attend. A member is entitled to use this right up to two times in a calendar year.

8. Leave the Council at their own will.

Art. 12 All members of the Council shall:

1. Comply with the provisions of this Statute and implement the decisions of the governing bodies of the Council.
2. Participate in the activities of the Council and work for the realization of its objectives.

3. Raise the prestige of the Council and execute actions and inactions which do not contradict its objectives and do not discredit the organization.
4. Regularly pay current fees or participate in the Council activities in a manner provisioned in this Statute.

5. Not use in any way their Council membership for achieving goals that contradict to the Statute and the aims of the Council.

6. да предоставят свои координати за връзка и при промяна своевременно да уведомяват съответните органи на Сдружението.

Чл. 13 За задълженията на Сдружението неговите членове носят отговорност само до размера на предвидените в настоящия Устав членски вноски и кредиторите нямат право да предявяват права към личното имущество на членовете.

Прекратяване на членство
Чл. 14 Членството се прекратява:
1. с едностранно писмено волеизявление, отправено до Управителния съвет на Сдружението с предизвестие от 10 дни;
2. със смъртта или поставяне под пълно запрещение, съответно с прекратяване юридическата личност на член на сдружението;
3. с изключване, както и
4. с прекратяване на Сдружението;

Чл. 15 Член на Сдружението може да бъде изключен с решение на Управителния съвет, когато:
1. грубо или системно нарушава Устава на Сдружението;
2. с действията си подронва авторитета на Сдружението;
3. извърши други действия, които правят по-нататъшното му членство в Сдружението несъвместимо;
4. не е внесъл дължимия си членски внос след покана в рамките на календарната година, за която същият се дължи.

Органи на Сдружението
Чл. 16 (1) Органите на Сдружението са Общото събрание и Управителният съвет.
(2) По решение на Управителния съвет могат да бъдат избирани и освобождавани административен секретар на Сдружението.
(3) Административният секретар подпомага Сдружението при осъществяването на текущата му дейност и организира изпълнението на решенията на органите му. Административният секретар изпълнява функциите си в съответствие с указанията на Управителния съвет и

6. Provide their contact details and promptly notify the relevant authorities of the Council in case of changes.

Art. 13 The Council members are responsible only within the range of the membership fees provisioned in this Statute. Creditors are not entitled to assert rights to the personal property of members.

Termination of Membership
Art. 14 Membership can be terminated:
1. With a unilateral written notice addressed to the Managing Board of the Council including a 10-day notice period;
2. In case of death / or placement of the member under judicial disability.
3. By exclusion of a member.
4. Upon the termination of the Council.
5. With the expiry of the diplomatic representative accreditation.

Art. 15 Council members are liable to expulsion by a decision of the Board when:

1. Roughly or systematically violate the Statute of the Council.
2. Undermine the authority of the Council with their actions.
3. Perform other actions that make their further membership in the Council irrelevant.

4. Fail to pay the annual fees due for each calendar year or a few consecutive fees, which number will be determined by the Board.

Bodies of the Council
Art. 16 (1) The bodies of the Council are the General Assembly and the Governing Board.
(2) By decision of the Board, an administrative secretary of the Council can be elected and dismissed.

(3) The Administrative Secretary assists the Council in carrying out its current activities and organizing the implementation of the decisions of its organs. The Administrative Secretary shall act in accordance with the guidelines of the Governing Board and its Chairman, and perform activities they assigned to him/her.

неговия Председател и извършва дейностите, които те му възлагат. (4) Административният секретар може да представлява Сдружението при изрично писмено упълномощаване.	(4) The Administrative Secretary may represent the Council against a written authorization issued by the Council.
Общо събрание **Чл. 17** (1) Общото събрание е върховен орган на сдружението и се състои от всички членове на сдружението. (2) Юридическите лица участват в събранието чрез физическите лица, които ги представляват. (3) Общото събрание се свиква най-малко веднъж годишно.	**General Assembly** **Art 17** (1) The General Assembly is the supreme body of the Council and consists of all members. (2) Legal entities participate in the meeting by the individuals who represent them. (3) The General Assembly shall be convened at least once a year.
Компетентност на Общото събрание **Чл. 18** Общото събрание: 1. изменя и допълва Устава; 2. приема правилници и други вътрешни актове; 3. избира и освобождава членовете на Управителния съвет; 4. взема решение за откриване и закриване на клонове; 5. взема решение за участие в други организации; 6. взема решение за преобразуване или прекратяване на Сдружението; 7. одобрява бюджета на Сдружението, изготвен и внесен от Управителния съвет, както и при необходимост избира одитор на Сдружението; 8. приема отчета за дейността на Управителния съвет; както и 9. взема всички други решения от значимост за Сдружението, за които има правомощие по закон или съгласно настоящия устав.	**Competence of the General Assembly** **Art. 18** The General Assembly: 1. Amends the Constitution. 2. Adopts regulations and other internal documents. 3. Elects and dismisses members of the Governing Board. 4. Decides on opening and closing of branches. 5. Decides on participation in other organizations. 6. Decides on transformation or termination of the Council. 7. Approves the budget of the Council, prepared and submitted by the Governing Board, and elects an auditor of the Council if appropriate. 8. Adopts the Report of the Governing Board. 9. Takes all other decisions of importance for the Council as authorized by law or under this Statute.
Свикване **Чл. 19** (1) (*Изменена с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Общото събрание се свиква на заседание на Управителния съвет на сдружението не по-рядко от веднъж годишно. Заседанието се провежда на адреса на управление на сдружението или на друго подходящо място, посочено в поканата. (2) (*Нова с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Една трета от членовете на Сдружението имат право да поискат Управителния съвет да свика Общо	**General Assembly Convocation** **Art. 19** (*Amended by Decision of the General Assembly from 07.11.2024*) The General Assembly is convened for a meeting by the Board of Directors at least once a year. The meeting is held at the registered address of the Council or another adequate place mentioned in the invitation. (2) (*New by Decision of the General Assembly from 07.11.2024*) One third of the members of the Council is eligible to require from the

събрание, а ако той не отправи писмена покана в двуседмичен срок от датата на писменото поискване, събранието се свиква от съда по седалището по писмено искане на заинтересованите членове или овластено от тях лице. (3) (*Нова с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Свикването се извършва чрез писмена покана, връчена на членовете лично или изпратена до членовете на сдружението по поща с обратна разписка или на посочена от тях електронна поща и поставена на мястото за обявления в сградата, в която се намира управлението на сдружението, най-малко 14 дни преди насрочения ден. (4) (*Нова с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Членовете на сдружението, които не са посочили електронна поща или посочената от тях поща не е актуална, се осведомяват за свикването на Общо събрание посредством единствено поканата, поставена на мястото за обявления в сградата, където се намира управлението на Сдружението. (5) (*Нова с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Поканата съдържа дневния ред, датата, часа и мястото на провеждане на Общото събрание и по чия инициатива се свиква то.	Managing Director to convene a meeting of the General Assembly and if he does not send a written invitation in two weeks the local court can convene the meeting after a written application by the interested parties. (3) (*New by Decision of the General Assembly from 07.11.2024)* The meeting shall be convened by a written invitation served to the memebrs in person or sent to the members of the association by post with return receipt or per e-mail specified by them and posted in the notice area of the building in which the management of the Council is located, at least 14 days before the scheduled day. (4) (*New by Decision of the General Assembly from 07.11.2024*) Members of the Council who have not indicated an e-mail address or whose e-mail address is not up-to-date shall be informed of the convening of the General Meeting only by means of the invitation posted on the notice board in the building where the management of the Council is located. (5) (*New by Decision of the General Assembly from 07.11.2024*) The invitation shall contain the agenda, the date, time and place of the General Meeting and on whose initiative it is convened.
Право на сведения **Чл. 20** (*Изменена с Решение на Общото събрание от 07.11.2024*) Писмените материали, свързани с дневния ред на Общото събрание, трябва да бъдат на сдружението и да се предоставят на всеки член при поискване.	**Right of Information** **Art. 20** (*Amended by Decision of the General Assembly from 07.11.2024*) Written materials relating to the agenda of the General Meeting must be on file with the Council and made available to any member upon request.
Гласуване и решения **Чл. 21** (1) При гласуване всеки член на Сдружението има право на един глас; (2) Гласуването на Общо събрание е явно. **Чл. 22** Решенията на Общото събрание се вземат с мнозинството, предвидено съгласно разпоредбите на ЗЮЛНЦ.	**Voting** **Art. 21** (1) When voting, each member of the Council is entitled to one vote. (2) Voting of the General Assembly is open. **Art. 22** The General Assembly decisions are taken by the majority and under the provisions of the Law on Non-Profit Legal Entities.
Протокол **Чл. 23** (1) За всяко заседание на Общото събрание се води протокол, който се	**Protocol** **Art. 23** (1) For each General Assembly session, a report will be issued. It shall be signed by the

заверява от председателстващия събранието и лицето, което го е изготвило, които отговарят за верността на съдържанието му;
(2) Протоколът от заседанията на Общото събрание се изготвя от член на Управителния съвет или от друг член на Сдружението, избран от Общото събрание;
(3) Протоколът, с прикрепени към него списък на присъстващите и писмените материали по свикването и провеждането на Общото събрание, се завежда в нарочна книга.

Управителен Съвет
Чл. 24 Управителният съвет е управителния орган на Сдружението. Той се състои от 3 /три/ лица - членове на Сдружението.

Чл. 25 Управителният съвет избира от своя състав председател, който представлява сдружението в отношенията му с всички трети лица.

Мандат
Чл. 26 Мандатът на Управителния съвет е три години, като членове могат да бъдат преизбирани без ограничение.

Правомощия и задължения
Чл. 27 Управителният съвет:
1. свиква Общото събрание и определя дневния ред;
2. осъществява ръководна дейност в съгласие с Устава и закона и осигурява изпълнението на решенията на Общото събрание;
3. приема новите членове на Сдружението;
4. приема програми за осъществяване на основните задачи на Сдружението и определя начините за провеждане на дейността му;
5. прави предложения за промени в Устава на Сдружението;
6. ежегодно изготвя и внася в Общото събрание проектобюджет;
7. подготвя и внася в Общото събрание отчет за дейността на Сдружението;

8. организира извършването на дейността на Сдружението;
9. приема правила за работата си, определя протоколчик за своите заседания;

Chairman of the meeting and the person who has prepared it and they will be held responsible for the correctness of its contents.

(2) The Minutes of the General Assembly Meeting shall be written by a Board member or by another member of the Council elected by the General Assembly.
(3) The Protocol to the enclosed list of attendees and written materials on convening and holding of the General Assembly Meeting shall be recorded in a special book.

Board of Directors
Art. 24 The Governing Board is the governing body of the Council. It consists of 3 /three/ people that are Council members.

Art. 25 The Management Board shall elect a chairperson from its members. He/she represents the Council in its relations with all third parties.

Mandate
Art. 26 The mandate of the Board is 3 /three/ years. Members can be re-elected without limitation.

Powers and Duties
Art. 27 The Governing Board members:
1. Convene the General Assembly and determine the agenda of the meeting.
2. Carry out executive responsibilities in accordance with the Constitution and the law and ensure the implementation of the General Assembly decisions.
3. Adopt the new members of the Council.
4. Adopt programs for the implementation of the main tasks of the Council and determine how to conduct its business.

5. Propose changes in the Articles of the Council.
6. Annually prepare and submit a draft budget to the General Assembly.
7. Prepare and submit a report on the activities of the Council to the General Assembly.
8. Organize the activities of the Council.

9. Adopt rules for its work and determine a reporter for the meetings.

10. взема решения относно дължимостта и размера на членския внос; 11. взема решение относно това дали членския внос да бъде ежемесечен, тримесечен, шестмесечен или годишен; 12. взема решения по всички други въпроси, освен тази които са от компетентността на Общото събрание.	10. Decide on the amount of membership fees. 11. Decide on whether membership fees are due monthly, quarterly, half-yearly, or annually. 12. Decide on all other matters except for those under the competence of the General Assembly.
Заседания на УС. Решения **Чл. 28** Заседанията на Управителния съвет се свикват от Председателя по негова инициатива, но не по-рядко от веднъж на три месеца, както и по писмено искане на всеки от неговите членове.	**Meetings of the Board. Decisions.** **Art. 28** The meetings of the Management Board shall be convened by the Chairman on his own initiative at least once in three months or upon a written request from any of its members.
Чл. 29 (1) Заседанието е редовно, ако на него присъстват повече от половината от членовете на Управителния съвет. За присъстващо се счита и лицето, с което има двустранна телефонна връзка, гарантираща установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения, което се удостоверява в протокола от председателстващия заседанието, (2) Редовно решение може да бъде взето и без да се провежда заседание, ако протоколът за това бъде подписан без забележки и възражения за това от всички членове на Управителния съвет; (3) За всяко заседание на Управителния съвет се води протокол, който се заверява от председателстващия събранието и лицето, изготвило протокола, които отговарят за верността на съдържанието му. Протоколът се изготвя на английски език, като Председателят на Управителния съвет следи превод от него на български език да бъде предоставен, ведно с оригинала за вписване в книгата с решения на Управителния съвет на Сдружението.	**Art. 29** (1) A session is valid if attended by more than a half of the Board members. The presence of Board members can be considered effective if they participate in the meeting through a telephone or Internet call a way they can be identified and can participate in the discussion and the decision-making, which will be certified in the report. (2) Regular decisions can be taken without a meeting if all Board members sign the Protocol without any comments and objections. (3) For each Board meeting a Protocol shall be kept. The Protocol is signed by the Chairman of the meeting and the person that prepares the record. Both will be held responsible for the correctness of its contents. The Minutes of Meeting shall be prepared in English. The Chairman of the Board meeting monitors the translation of the Minutes to Bulgarian that is to be submitted together with the original copy of the Minutes for entry in the book of decisions of the Council Board.
Чл. 30 Заседанията се ръководят от Председателя на Управителния съвет, а в негово отсъствие – от който и да е другите двама членове.	**Art. 30.** The meetings are chaired by the Chairman of the Board and in his/her absence - by any other 2 /two/ members.
Чл. 31 Управителният съвет взема решенията си с мнозинство от всички членове.	**Art. 31.** The Management Board takes decisions by the majority of all members.

Отговорност на членовете на Управителния съвет **Чл. 32 (1)** Членовете на Управителния съвет носят солидарна отговорност за действията си, увреждащи имуществото и интересите на Сдружението. (2) Правомощията на член от Управителния съвет могат да се прекратят при решение на Общото събрание: 1. При невъзможност за изпълнение на дейността, за чието извършване е бил избран; и 2. При мотивиран отказ от длъжността си от страна на съответния член пред Общото Събрание.	**Liability of Board Members** **Art. 32** (1) Members of the Board are jointly liable for their actions that could result in a damage to the Council's property or interests. (2) The mandate of a Board member could be terminated by a decision at the General Assembly in the following cases: 1. If the Board member fails to perform the activities for whose implementation the member was elected and 2. By a motivated refusal to perform his/her duties submitted to the General assembly.
Председател на Управителния съвет **Чл.33** Управителният съвет избира от своя състав Председател.	**Chairman of the Board** **Art. 33** The Management Board shall elect a President.
Чл. 34 (1) Председателят е материалноотговорно лице на Сдружението и представлява Сдружението в отношенията му с трети лица (2) Когато Председателят е възпрепятстван да изпълнява временно длъжността си, неговите правомощия се поемат от един от останалите членове на Управителния съвет, определен от Председателя.	**Art. 34** (1) The President is the person in charge of the Council and represents it in its relations with third parties. (2) When the President is temporarily unable to perform his/her duties, his/her powers shall be borne by another Board member appointed by the President.
Членски вноски и друг имуществен принос **Чл. 35** (1) Всички членове на Сдружението дължат членски внос. Размерът на членския внос за членовете се определя ежегодно с решение на Управителния съвет. (2) Освен чрез набиране на членски внос и упражняване на посочената в устава стопанска дейност, Сдружението може да финансира дейността си и с приемане на спонсорство и дарения от страна на трети лица и организации. За получените суми и/или друг тип безвъзмездна помощ Сдружението води писмен регистър при спазване на всички законови разпоредби за обявяване и деклариране на донорство.	**Membership Fees and Other Property Contribution** **Art. 35** (1) All Council members owe a membership fee. The membership fee is determined annually by the Management Board. (2) In addition to raising dues and exercising the economic activity as per the current Statute, the Council may fund its activities and accept sponsorship and donations from third parties and organizations. For received amounts and/or other grants, the Council keeps a written record in compliance with all statutory provisions on notification and declaration of donations.
Стопанска дейност **Чл. 36** (1) Сдружението извършва допълнителна стопанска дейност при организиране и провеждане на дейности, подпомагащи постигане на целите му;	**Business Activity** **Art. 36** (1) The Council carries out additional economic activity in organizing and conducting activities that support the achievement of its objectives.

(2) Предмета на допълнителна стопанска дейност на Сдружението включва:
- Организация на семинари, пътувания и организирани посещения;
- Издателска и преводаческа дейност; Информационно – консултантска дейност; Рекламна дейност;
- Посредническа и комисионерска дейност;
- Възлагане изпълнението на проекти (поръчки) на трети лица

(3) Сдружението няма да извършва стопанска дейност, която не е свързана с предмета на основна дейност, предвиден в настоящия Устав, и ще ползва приходите от нея само за постигане целите на Сдружението.

Ликвидация
Чл. 37 При прекратяване на Сдружението се извършва ликвидация, а ако след нейното извършване съществува останало имущество, то се осребрява и се разпределя между членовете съобразно с направените от тях членски и други имуществени вноски.

Преходни и заключителни разпоредби
Art. 38 За неуредени в този Устав случаи, както и относно тълкуването и прилагането на неговите разпоредби, се прилагат разпоредбите на Закона за Юридическите лица с нестопанска цел и действащото българско законодателство. Разпоредбите на този Устав, в случай, че противоречат на закона, се заместват по право от повелителните му правила.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА УС:

(2) The additional economic activities of the Council include:
- Organization of seminars, tours and organized visits.
- Publishing and translation work.
- Information and consulting.
- Advertising.
- Intermediation and commissioning of agent activities.
- Contracting projects (orders) with third parties.

(3) The Council will not carry out any economic activity, which is not connected with the main activities provided in this Statute, and will use the proceeds only to achieve the objectives of the Council.

Liquidation
Art. 37 Upon termination, the Council goes into liquidation and if, after carrying out a liquidation a property remains, it shall be redeemed and distributed among the members in accordance with their membership and other material contributions.

Transitional and Final Provisions
Art. 38 For any unsettled cases by this Statute and for the interpretation and application of its provisions, the provisions of the Law on Non-Profit Legal Entities and the current Bulgarian legislation will be applied. In case provisions of this Statute are in contradiction to the law, the provisions of the law on the certain matter are enforced.

PRESIDENT OF THE MB: